EUROPSKA
KOMISIJA

VISOKI PREDSTAVNIK
UNIJE ZA VANJSKE
POSLOVE I
SIGURNOSNU POLITIKU

Bruxelles, 11.3.2022.
JOIN(2022) 7 final/2
DOWNGRADED ON 14.3.2023

2022/0083 (NLE)

Zajednički prijedlog

UREDBE VIJEĆA

o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

2022/0083 (NLE)

Zajednički prijedlog

UREDBE VIJEĆA

o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku (ZVSP) 2022/XXX[1] od XX. veljače 2022. o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

(1) Vijeće je 31. srpnja 2014. donijelo Uredbu (EU) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini.

(2) Uredbom (EU) br. 833/2014 provode se određene mjere predviđene Odlukom Vijeća 2014/512/ZVSP.

(3) Vijeće je [DATUM] donijelo Odluku (ZVSP) 2022/XXX o izmjeni Odluke 2014/512/ZVSP i uvođenju daljnjih trgovinskih ograničenja u pogledu željeza i čelika te luksuzne robe.

(4) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX proširuje se popis osoba povezanih s ruskom obrambenom i industrijskom bazom, kojima se uvode stroža izvozna ograničenja u pogledu robe s dvojnom namjenom te robe i tehnologije koja bi mogla doprinijeti tehnološkom jačanju ruskog obrambenog i sigurnosnog sektora.

(5) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX uvode se i zabrane usmjerene na nova ulaganja u ruski energetski sektor te sveobuhvatno ograničenje izvoza opreme, tehnologije i usluga za energetsku industriju u Rusiji, uz iznimku nuklearne industrije i sektora primijenjenih aktivnosti prijenosa energije.

(6) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX zabranjene su sve transakcije s određenim poduzećima u državnom vlasništvu koja već podliježu ograničenjima refinanciranja.

(7) Odlukom (ZVSP) 2022/XXX zabranjeno je i pružanje usluga vezanih uz kreditni rejting te se ruskim klijentima zabranjuje pristup svim uslugama pretplate u vezi s aktivnostima vezanima uz kreditni rejting.

(8) Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora te je stoga, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije.

[1] SL L , , str. .

(9) Uredbu (EU) br. 833/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) 833/2014 mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 1. dodaju se sljedeće točke:

„(s) „kreditni rejting” znači mišljenje koje se odnosi na kreditnu sposobnost subjekta, duga ili financijske obveze, dužničkog vrijednosnog papira, povlaštene dionice ili drugog financijskog instrumenta, ili izdavatelja takvog duga ili financijske obveze, dužničkog vrijednosnog papira, povlaštene dionice ili drugog financijskog instrumenta, koje se dodjeljuje na temelju uspostavljenog i definiranog sustava rangiranja kategorija rejtinga;

(t) „aktivnosti vezane uz kreditni rejting” znači analiza podataka i informacija i ocjenjivanje, odobravanje, dodjela i preispitivanje kreditnih rejtinga.

(u) „energetski sektor” znači sektor koji obuhvaća sljedeće djelatnosti, uz iznimku civilnih djelatnosti povezanih s nuklearnom energijom:

i. istraživanje, proizvodnja, distribucija unutar Rusije ili rudarenje sirove nafte, prirodnog plina ili krutih fosilnih goriva, rafiniranje goriva, ukapljivanje prirodnog plina ili uplinjavanje;

ii. proizvodnja ili distribucija u Rusiji proizvoda od krutih fosilnih goriva, naftnih derivata ili plina; ili

iii. izgradnja ili ugradnja ili pružanje usluga, opreme ili tehnologije za djelatnosti povezane s generiranjem ili proizvodnjom električne energije.”

(2) U članku 2. stavku 7. dodaje se sljedeća točka:

„ iii. prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći namijenjene su energetskom sektoru.”

(3) U članku 2.a stavku 7. dodaje se sljedeća točka:

„ iii. prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz robe i tehnologije iz stavka 1. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći namijenjene su energetskom sektoru.”

(4) U članku 2.b stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Odstupajući od članka 2. stavaka 1. i 2. i članka 2.a stavaka 1. i 2., i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu odobrenja u skladu s Uredbom (EU) 2021/821, nadležna tijela mogu fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu IV. odobriti prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnom namjenom te robe i tehnologije navedene u Prilogu VII. ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći pošto utvrde da:”

(5) Članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

1. Zabranjeni su izravna ili neizravna prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz robe ili tehnologije navedene u Prilogu II., neovisno o tome jesu li podrijetlom iz Unije, bilo

kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji, uključujući njezin isključivi gospodarski pojas i njezin epikontinentalni pojas, ili za upotrebu u Rusiji, uključujući njezin isključivi gospodarski pojas i njezin epikontinentalni pojas.

2. Zabranjeni su izravna ili neizravna prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz svake druge robe ili tehnologije, neovisno o tome jesu li podrijetlom iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u energetskom sektoru u Rusiji ili za uporabu u energetskom sektoru u Rusiji.

3. Zabranjeno je:

   (a) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stavaka 1. i 2. te s dobavom, proizvodnjom, održavanjem i uporabom te robe i tehnologije bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za uporabu u Rusiji.

   (b) financiranje ili pružanje financijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stavaka 1. i 2. za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za uporabu u Rusiji.

4. Zabranjeno je izravno ili neizravno pružanje usluga osiguranja i reosiguranja bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u energetskom sektoru u Rusiji.

5. Zabranjeno je izravno ili neizravno pružanje bilo koje usluge bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u energetskom sektoru u Rusiji.

6. Zabrane iz stavaka 1., 2., 3., 4. i 5. ne primjenjuju se na prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz robe ili tehnologije, na povezanu tehničku ili financijsku pomoć, na pružanje osiguranja ili reosiguranja ili na bilo koje usluge potrebne za:

   (a) prijevoz nafte i prirodnog plina iz Rusije u Uniju;

   (b) hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao imati ozbiljan i velik utjecaj na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš.

7. Zabrane iz stavaka 1., 2., 3., 4. i 5. ne primjenjuju se na izvršenje – do [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu] – obveze koja proizlazi iz ugovora sklopljenog prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu] ili dodatnih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uvjetom da je nadležno tijelo obaviješteno najmanje pet radnih dana unaprijed.

8. Odstupajući od stavaka 1., 2., 3., 4. i 5., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz, pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, pružanje osiguranja ili reosiguranja ili bilo koju uslugu, pošto utvrde da je to potrebno za osiguravanje ključne opskrbe energijom unutar Unije.

9. Dotična država članica ili dotične države članice obavješćuju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 8. u roku od dva tjedna od odobrenja.”

(6) Članak 3.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.a

1. Zabranjeno je:

   (a) stjecanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u energetskom sektoru u Rusiji;

   (b) odobravanje ili sudjelovanje u bilo kojem aranžmanu za odobravanje bilo kakvog zajma ili kredita ili osiguravanje financiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji djeluju u energetskom sektoru u Rusiji, ili u dokumentiranu svrhu financiranja takve pravne osobe, subjekta ili tijela;

   (c) osnivanje zajedničkog pothvata s bilo kojom pravnom osobom, subjektom ili tijelom koji djeluju u energetskom sektoru u Rusiji;

   (d) pružanje investicijskih usluga izravno povezanih s aktivnostima iz točaka od (a) do (c).

2. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, svaku aktivnost iz stavka 1. pošto utvrde da je ona potrebna za osiguravanje ključne opskrbe energijom unutar Unije.

3. Dotična država članica ili dotične države članice obavješćuju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na temelju stavka 8. u roku od dva tjedna od odobrenja.”

(7) Umeću se sljedeći članci:

„Članak 3.g

1. Zabranjeni su:

   (a) izravni ili neizravni uvoz proizvoda od željeza i čelika, navedenih u Prilogu XVII., u Uniju ako su:

      i. podrijetlom iz Rusije; ili

      ii. izvezeni iz Rusije;

   (b) izravna ili neizravna kupnja proizvoda od željeza i čelika, navedenih u Prilogu XVII., koji se nalaze u Rusiji ili su podrijetlom iz Rusije;

   (c) prijevoz proizvoda od željeza i čelika, navedenih u Prilogu XVII., ako su podrijetlom iz Rusije ili se izvoze iz Rusije u bilo koju drugu zemlju;

   (d) izravno ili neizravno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, osiguravanje financiranja ili pružanje financijske pomoći, uključujući financijske izvedenice, te pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama utvrđenima u točkama (a), (b) i (c).

2. Zabrane iz stavka 1. ne primjenjuju se na izvršenje – do [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu] – ugovora sklopljenih prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu] ili dodatnih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

Članak 3.h

1. Zabranjeni su izravna ili neizravna prodaja, isporuka, prijenos ili izvoz luksuzne robe navedene u Prilogu XVIII. bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Rusiji ili za uporabu u Rusiji.

2. Zabrana iz stavka 1. primjenjuje se na luksuznu robu navedenu u Prilogu XVIII. ako njezina vrijednost premašuje 300 EUR po komadu, osim ako je u Prilogu navedeno drukčije.

3. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na robu koja je potrebna za službene svrhe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Rusiji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na osobne predmete njihova osoblja.

4. Nadležna tijela država članica mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti transakciju u pogledu robe iz Priloga XVIII. točke 17. ako je ta roba namijenjena u humanitarne svrhe.”

(8) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 5aa:

1. Zabranjeno je izravno ili neizravno sudjelovanje u bilo kojoj transakciji s:

(a) pravnom osobom, subjektom ili tijelom s poslovnim nastanom u Rusiji, koji su pod javnom kontrolom ili u kojima država ima više od 50 % vlasništva ili u kojima Rusija, njezina vlada ili središnja banka imaju pravo sudjelovati u dobiti ili s kojima Rusija, njezina vlada ili središnja banka imaju druge značajne gospodarske odnose, kako je navedeno u Prilogu XIX.;

(b) pravnom osobom, subjektom ili tijelom s poslovnim nastanom izvan Unije, u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu XIX. ima, izravno ili neizravno, više od 50 % udjela; ili

(c) pravnima osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju za račun subjekta navedenog u točki (a) ili (b) ovog stavka ili prema njegovim uputama.

2. Zabrana iz stavka 1. ne primjenjuje se na izvršenje – do [SL: unijeti datum 60 dana nakon stupanja na snagu] – ugovora sklopljenih prije [SL: unijeti datum stupanja na snagu] ili dodatnih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”

(9) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 5j:

1. Zabranjeno je od [SL: unijeti datum 30 dana nakon stupanja na snagu] pružati usluge vezane uz kreditni rejting svim ruskim državljanima ili fizičkim osobama s boravištem u Rusiji ili bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim nastanom u Rusiji.

2. Zabranjeno je od [SL: unijeti datum 30 dana nakon stupanja na snagu] pružati pristup svim uslugama pretplate u vezi s aktivnostima vezanim uz kreditni rejting svim ruskim državljanima ili fizičkim osobama s boravištem u Rusiji ili bilo kojoj pravnoj osobi, subjektu ili tijelu s poslovnim nastanom u Rusiji.

3. Stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na državljane države članice ili fizičke osobe koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici”

(10) Članak 11. stavak 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) pravne osobe, subjekti ili tijela navedeni u prilogu III., IV., V.,VI., XII., XIII., XIV., XV. ili XIX., odnosno u članku 5. stavku 1. točki (b) ili (c), članku 5. stavku 2. točki (b) ili (c), članku 5. stavku 3. točki (c) ili (d), članku 5. stavku 4. točki (b) ili (c), članku 5.a točki (a), (b) ili (c), članku 5.aa, točki (b) ili (c), članku 5.h ili članku 5.j.”

(11) Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Zabranjeno je svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana utvrđenih u ovoj Uredbi.”

(12) Prilog IV. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.

(13) Prilozi XVII., XVIII. i XIX. umeću se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Vijeće
Predsjednik